

MUSEUM
LADIN



M

1
8





ZACAN

Jí a scora tles valades ladines
Die Schule in den ladinischen Tälern
La scuola nelle valli ladine

Y

Museum Ladin
Ciastel de Tor
museumladin.it


21.7. – 31.10.2018
26.12. – 26.5.2019



Landesmuseum Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provincial

INCÖ

SCUOLA
POPOLARE



LADIN	5
DEUTSCH	13
ITALIANO	21



UNESCO

CONĚSCE LA GEOLOGIA

Escursciun acompagnada sön le percurs geologic
de Pütia tl Parch Natural Pöz – Odles por capí
en valgönes dles formaziuns geologiches plü
importantes dles Dolomites. **Iscriziun:** Te dötes les
Assoziaziuns Turistiches dla Val Badia y tl
Museum Ladin, T. 0474 52 40 20. **OLÁ:** Ju de Börz,
San Martin de Tor

Mert

MES

3

10

17

24

31

AGO

7

14

21

28

14.30 → 17.30



NATÖRA Y CULTURA

ESCURSCIUN TLA VAL DI MORINS

Danmisdé tl Museum Ladin (San Martin de Tor); **domisdé** sön plaza de dlija a Lungiarü. Escursciun acompagnada ala Val di Morins, olache an pó odëi ot morins y un de chisc vëgn ince vijité daite.

Iscrizium: Te dötes les Assoziaziuns Turistiches dla Val Badia y tl Museum Ladin, T. 0474 52 40 20

Merc	MES	4	11	18	25	10.00 → 13.00 14.30 → 17.00
	AGO	1	8	15	22 29	



SÖN I FOSTÜS DLA LAURS PREISTORICA

Domisdé por mituns (5 – 12 agn) y families pur inrescì tres le jüch la laurs preistorica. L'ativité gnará integrada da n workshop.

OLÁ: Museum Ladin Ursus ladinicus, San Ciascian
Iscrizium: Assoziaziun Turistica San Ciascian,
 T. 0471 84 94 22

Merc	JÜG	27					16.45 → 18.30
	MES	4	11	18	25		
	AGO	1	8	15	22	29	

8



FOSTÜS DLA LAURS

ANDER DE CONTURINES

Jita acompagnada al Ander dles Conturines cun n percurs plütosc ri y sfadius (ca. 7 ores da jí cun 1.200 metri de deslivel). **OLÁ:** Capanna Alpina, San Ciascian. **Iscriziun:** Te dötes les Assoziaziuns Turistiches dla Val Badia

Jöb

MES

5

12

19

26

AGO

2

9

16

23

30

SET

6

13

20

27

08.30 → 16.00

9



GEOLOGIA

GEOTRAIL BULA

Escursciun cun le paleontologh sön le tru geologich de Bula te Gherdëna. Le percurs é caraterisé da sedimënc geologics che documetëia la plü gran estinziun de massa de düc i tëmps, sozedüda dan da 252 miliuns de agn. **INCUNTADA:** t'Assoziasiun Turistica de Urtijëi (Gherdëna). **Iscriziun:** TI Assoziasiun Turistica de Urtijëi, T. 0471 77 76 00

Vën	MES	6	13	20	27	14.00 → 18.00
	AGO	3	10	17	24	

10



ERBES AROMATICHEs

CÖRTA IMERSCIUN TL MONN DLES ERBES AROMATICHEs DLES DOLOMITES

En domisdé ala scoverta dles erbes aromatiche
dles Dolomites cun vijita al Museum Ladin.

OLÁ: Museum Ladin a San Martin de Tor. **Iscrizium:**
Assoziaziun Turistica San Martin de Tor,
T. 0474 52 31 75 y Museum Ladin, T. 0474 52 40 20

Jöb
SET

6

13

20

27

OTO

4

11

13.30 → 15.30

ATRES MANIFESTAZIUNS

27/7

17–19.00

Ursus
ladinicus

Aperitif tl museum. En colaboraziun cun HGV y Assoziaziun Turistica de Badia. Prenotaziun obligatoria ti ofizi turistics de La Ila, San Ciascian y Badia

11/8

12.00

Ander de
Conturines

Esecuziun musicala, pröma assoluta, “Tempo separato”- composiziun de Eduard Demetz. En cajo de bur tēmp vėgn la manifestaziun spostada ai 12/8 o 15/9. Info y prenotaziun: Assoziaziun Turistica San Ciascian, T. 0471 84 94 22

22/8

17.30

Ursus
ladinicus

Presentaziun dl liber “Ander – Le gigant dles Dolomites” de Emil Valentini y Giuliana Corea, en ocasiun de “Il libro nella Roccia”

24/8

19–23.00

Ursus
ladinicus

A cēna cun la laurs. En colaboraziun cun i Ofizi Turistichs dl’Alta Badia. Prenotaziun obligatoria ti ofizi turistics de La Ila, San Ciascian y Badia



13



UNESCO

AUF DEN SPUREN DER GEOLOGIE DER DOLOMITEN

Geführte geologische Wanderung im Naturpark Puez-Geisler (Unesco Weltnaturerbe).

Einschreibung: In jedem Tourismusverein des Gadertals und im Museum Ladin, T. 0474 52 40 20.

TREFFPUNKT: Würzjoch, St. Martin in Thurn

Di

JUL

3

10

17

24

31

AUG

7

14

21

28

14.30 → 17.30



14



NATUR UND KULTUR

MUSEUMSBESUCH UND WANDERUNG INS MÜHLENTAL

Am **Vormittag** Treffen im Museum Ladin; am **Nachmittag** Treffen auf dem Kirchplatz von Campill. Geführter Rundgang ins Mühlental von Campill mit Besichtigung einer funktionierenden Mühle.

Einschreibung: In jedem Tourismusverein des Gadertals und im Museum Ladin, T. 0474 52 40 20

Mi

JUL

4

11

18

25

AUG

1

8

~~15~~

22

29

10.00 → 13.00

14.30 → 17.00



FÜR FAMILIEN

AUF DEN SPUREN DES PRÄHISTORISCHEN BÄREN

Das Museum Ladin Ursus ladinicus in St. Kassian spielerisch kennenlernen (mit Kreativwerkstatt).

Einschreibungen: Tourismusverein St. Kassian,
T. 0471 84 94 22

Mi	JUN	27					16.45 → 18.30
	JUL	4	11	18	25		
	AUG	1	8	15	22	29	

16



BÄRENSPUREN

CONTURINESHÖHLE

Geführte Wanderung zur Conturineshöhle, in der die Knochen des Höhlenbären gefunden wurden (ca. 7 Stunden Gehzeit mit 1.200 m Höhenunterschied). **TREFFPUNKT:** Capanna Alpina, St. Kassian. **Einschreibung:**
In jedem Tourismusverein des Gadertals

Do

JUL

5

12

19

26

AUG

2

9

16

23

30

SEP

6

13

20

27

08.30 → 16.00

17



GEOLOGIE

GEOTRAIL PUFELS

Geführte Wanderung mit einem Paläontologen auf dem Geologensteig von Pufels in Gröden, wo das größte Massensterben aller Zeiten (vor 252 Millionen Jahren) beispielhaft dokumentiert ist. **TREFFPUNKT:** Tourismusverein St. Ulrich, Gröden. **Einschreibung:** Tourismusverein St. Ulrich, T. 0471 77 76 00

Fr

JUL

6

13

20

27

AUG

3

10

17

24

31

14.00 → 18.00

18



KRÄUTER

KRÄUTER-SCHNUPPERKURS MIT MUSEUMSBESUCH

Ein kleiner Streifzug durch die Welt der wilden Kräuter der Dolomiten mit anschließendem Museumsbesuch. **WO?** Museum Ladin in St. Martin in Thurn.

Einschreibung: Tourismusverein St. Martin in Thurn, T. 0474 52 31 75 und Museum Ladin, T. 0474 52 40 20

Do

SEP

6

13

20

27

OKT

4

11

13.30 → 15.30

WEITERE VERANSTALTUNGEN

27.7.

17–19.00

Ursus
ladinicus

Aperitif im Museum. In Zusammenarbeit mit dem HGV und dem Tourismusverein Abtei. Obligatorische Anmeldung in den Tourismusbüros Stern, St.Kassian und Abtei

11.8.

12.00

Conturines-
höhle
(2.750m)

Uraufführung „Tempo separato“. Komposition von Eduard Demetz. Bei schlechtem Wetter wird die Veranstaltung auf den 12.08. oder 15.09. verschoben. Info und Anmeldung: Tourismusverein St.Kassian, T. 0471 84 94 22

22.8.

17.30

Ursus
ladinicus

Buchvorstellung „Ander – Der Riese aus den Dolomiten“ von Emil Valentini und Giuliana Corea, anlässlich von “Il libro nella Roccia”

24.8.

19–23.00

Ursus
ladinicus

Abendessen mit dem Bären. In Zusammenarbeit mit den Tourismusbüros Alta Badia. Obligatorische Anmeldung in den Tourismusbüros Stern, St.Kassian und Abtei



21



UNESCO

CONOSCERE LA GEOLOGIA DELLE DOLOMITI

Visita guidata lungo un percorso geologico nel Parco Naturale Puez-Geisler ai piedi del Sasso Putia. (Patrimonio Naturale Unesco). **Iscrizione:** Presso tutte le Associazioni Turistiche della Val Badia e nel Museum Ladin, T. 0474 52 40 20.

DOVE? Passo delle Erbe, San Martino in Badia

Mar	LUG	3	10	17	24	31	14.30 → 17.30
	AGO	7	14	21	28		

22



NATURA E CULTURA

VISITA ALLA VALLE DEI MULINI

Escursione guidata alla Valle dei Mulini. Lungo il percorso si incontrano otto mulini, uno dei quali si può visitare anche dall'interno. **Alla mattina** visita al Museum Ladin (San Martino in Badia); **al pomeriggio** ritrovo sul piazzale della chiesa di Longiarù. **Iscrizione:** Presso tutte le Associazioni Turistiche della Val Badia e nel Museum Ladin, T. 0474 52 40 20

Mer

LUG

4

11

18

25

AGO

1

8

15

22

29

 10.00 → 13.00
 14.30 → 17.00

23



PER FAMIGLIE

ALLA SCOPERTA DEGLI ORSI PREISTORICI

Pomeriggio per famiglie alla scoperta dell'orso preistorico (con workshop). **DOVE:**

Museum Ladin Ursus ladinicus, San Cassiano.

Iscrizione: Associazione Turistica San Cassiano,
T. 0471 84 94 22

Mer

GIU	27				
LUG	4	11	18	25	
AGO	1	8	15	22	29

16.45 → 18.30

24



SCOPRIRE LA GROTTA

GROTTA DELLE CONTURINES

Gita accompagnata alla Grotta delle Conturines con grado di difficoltà elevata (ca. 7 ore di camminata con 1.200 metri di dislivello). La grotta venne abitata 50.000 anni fa dall'orso preistorico *Ursus ladinicus*. **PUNTO DI RITROVO:** Capanna Alpina, San Cassiano. **Iscrizione:** Presso tutte le Associazioni Turistiche della Val Badia

Gio

LUG

5

12

19

26

AGO

2

9

16

23

30

SET

6

13

20

27

08.30 → 16.00

25



GEOLOGIA

GEOTRAIL BULLA

Escursione guidata da un paleontologo del Museum Ladin lungo il percorso geologico di Bulla in Val Gardena. Il percorso è caratterizzato dall'affioramento di strati geologici che documentano la più grande estinzione di massa di tutti i tempi, avvenuta 252 milioni di anni fa.

PUNTO DI RITROVO: Presso l'Associazione Turistica di Ortisei (Val Gardena). **Iscrizione:** Associazione Turistica di Ortisei, T. 0471 77 76 00

Ven

LUG

6

13

20

27

AGO

3

10

17

24

31

14.00 → 18.00

26



ERBE AROMATICHE

BREVE IMMERSIONE NEL MONDO DELLE ERBE AROMATICHE DELLE DOLOMITI

Un pomeriggio alla scoperta delle erbe aromatiche delle Dolomiti con successiva visita al museo.

DOVE? Museum Ladin a San Martino in Badia.

Iscrizione: Associazione Turistica San Martino in Badia, Tel. 0474 52 31 75 e
Museum Ladin, T. 0474 52 40 20

Gio	SET	6	13	20	27	13.30 → 15.30
	OTT	4	11			

ALTRE MANIFESTAZIONI

27/7

17–19.00

Ursus
ladinicus

Aperitivo al museo. In collaborazione con HGV e l'Associazione Turistica di Badia.

Prenotazione obbligatoria presso gli uffici turistici di La Villa, San Cassiano e Badia

11/8

12.00

Grotta delle
Conturines
(2.750m)

Prima assoluta, "Tempo separato" – composizione di Eduard Demetz. In caso di maltempo la manifestazione verrà spostata al 12.08 o 15.09. Info y prenotazione: Associazione Turistica San Cassiano, T. 0471 84 94 22

22/8

17.30

Ursus
ladinicus

Presentazione del libro "Ander – Il gigante delle Dolomiti" di Emil Valentini e Giuliana Corea, in occasione di "Il libro nella Roccia"

24/8

19–23.00

Ursus
ladinicus

A cena con l'orso. In collaborazione con gli Uffici Turistici Alta Badia. Prenotazione obbligatoria presso gli uffici turistici di La Villa, San Cassiano e Badia

WWW.MUSEUMLADIN.IT
T. 0474 52 40 20

Ursus ladinicus: Strada Micurà de Rù 26, 39030 San Ciascian
Ciastel de Tor: Strada Tor 65, 39030 San Martin de Tor

01.05. – 30.06.2018

Mertesc a Sabeda
Dienstag bis Samstag
Martedì al Sabato
Tuesday to Saturday

10 – 17

Domënia
Sonntag
Domenica
Sunday

14 – 18

01.07. – 31.08.2018

Lönesc a Sabeda
Montag bis Samstag
Lunedì al Sabato
Monday to Saturday

10 – 18

Domënia
Sonntag
Domenica
Sunday

14 – 18

01.09. – 31.10.2018

Mertesc a Sabeda
Dienstag bis Samstag
Martedì al Sabato
Tuesday to Saturday

10 – 17

Domënia
Sonntag
Domenica
Sunday

14 – 18



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciai

